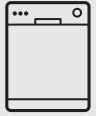




*Thinking of you*  
**Electrolux**



ESL 8810RA

.....  
**HU** MOSOGATÓGÉP  
**RO** MAȘINĂ DE SPĂLAT VASE

.....  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
MANUAL DE UTILIZARE

2  
24



## TARTALOM

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....	3
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	4
3. TERMÉKLEÍRÁS.....	6
4. KEZELŐPANEL.....	7
5. PROGRAMOK.....	9
6. BEÁLLÍTÁSOK.....	11
7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK.....	12
8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT.....	13
9. NAPI HASZNÁLAT.....	16
10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK.....	17
11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	19
12. HIBAELHÁRÍTÁS.....	21
13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK.....	22

## ÖNRE GONDOLUNK

Köszönjük, hogy Electrolux terméket vásárolt. Ön olyan készülék tulajdonosa lett, mely mögött több évtizedes szakmai tapasztalat és innováció áll. Rendkívüli tudását és stílusos megjelenését az Ön igényei ihlették. Valahányszor csak használja, biztos lehet abban, hogy a benne foglalt tudás a siker garanciája. Köszöntjük az Electrolux világában!

**Látogassa meg a weboldalunkat:**



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
**www.electrolux.com**



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
**www.registerelectrolux.com**



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
**www.electrolux.com/shop**

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok: Típus, termékszám, sorozatszám.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és hasznos tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

# 1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

## 1.1 Általános biztonság

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
  - hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
  - hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) között kell lennie.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet (15).
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon vízszugarat vagy gőzt.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

## 1.2 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készüléket a gyermekek (csak 8 évnél idősebb) és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden mosószert tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

### 2.2 Elektromos csatlakoztatás



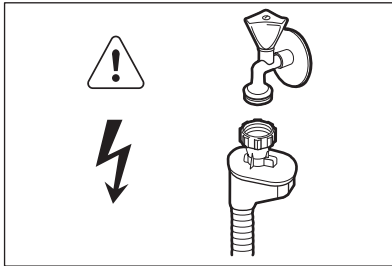
#### VIGYÁZAT!

Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknel végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.
- Kizárólag az Egyesült Királyságban és Írországban érvényes. A készülék egy 13 amperes hálózati csatlakozódugóval rendelkezik. Ha szükségessé válik a biztosíték cseréje a hálózati csatlakozódugóban, akkor egy 13 amperes ASTA (BS 1362) biztosítékra cserélje.

## 2.3 Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.



### VIGYÁZAT!

Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

## 2.4 Használat

- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépben használt mosogatószerek veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.

- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejáta után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

## 2.5 Belső világítás



### VIGYÁZAT!

Sérülésveszély.

- A készülék belső lámpával rendelkezik, amely bekapcsol, amikor az ajtaját kinyitják, és kikapcsol, amikor becsukják.
- A készülékben levő lámpa nem alkalmas helyiségek megvilágítására.
- A belső lámpa cseréje érdekében forduljon a márkaszervizhez.

## 2.6 Ártalmatlanítás

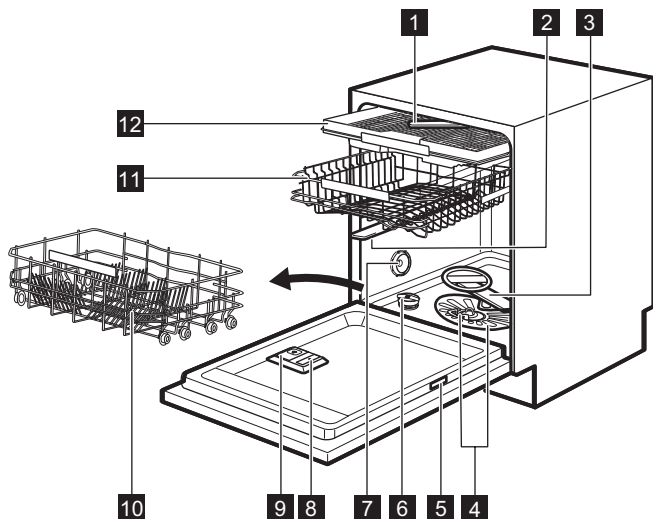


### VIGYÁZAT!

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

### 3. TERMÉKLEÍRÁS



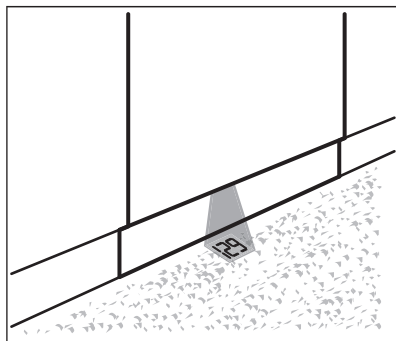
- 1** Legfelső szórókar
- 2** Felső szórókar
- 3** Alsó szórókar
- 4** Szűrők
- 5** Adattábla
- 6** Sótartály
- 7** Szellőzőnyílás
- 8** Öblítőszer-adagoló
- 9** Mosószer-adagoló
- 10** Alsó kosár
- 11** Felső kosár
- 12** Evőeszközfűók

- Amikor a mosogatóprogram befejeződött, a **0:00** és **CLEAN** kijelző világítani kezd.
- Amikor a késleltetett indítás elindul, a visszazámlálás időtartama és a **DELAY** kijelző világítani kezd.
- Ha a készülék hibásan működik, egy hibakód jelenik meg.

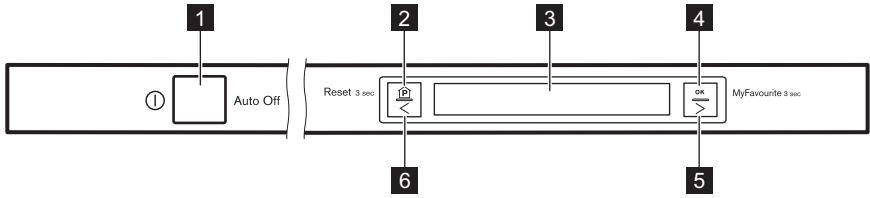
#### 3.1 TimeBeam

A TimeBeam kijelző a padlón, a készülék ajtaja alatt jelenik meg.

- Amikor a program elindul, megjelenik a program időtartama.

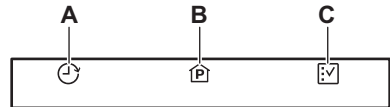


## 4. KEZELŐPANEL



- 1 Be/ki gomb
- 2 Program gomb
- 3 Kijelző
- 4 OK gomb
- 5 Navigáció gomb (jobb)
- 6 Navigáció gomb (bal)

működéshez tartozó terület kijelölésre nem kerül.



### 4.1 Gomb viselkedése

#### Navigáció gombok (jobb és bal)

- A kijelzőn megjelenő listák és szöveges információk görgetéséhez használja ezeket a gombokat.

#### Program key

- A gomb rövid megnyomása megjeleníti a kezdőképernyőt, ahol kiválaszthatja a programot, a kiegészítő funkciókat és a késleltetett indítást.
- Ha a késleltetett indítás vagy egy program működése közben hosszan (3 mp ideig) megnyomja a gombot, azzal törli a késleltetett indítást, a programot és a funkciókat. A kijelzőn megjelenik az alapértelmezett program: ECO.

#### OK gomb

- Rövid megnyomás: Jóváhagyja a program, a funkciók és a beállítások kiválasztását.
- Hosszú megnyomás: Elindítja a MyFavourite programot. Ha nem áll rendelkezésre mentett program, a kijelzőn a MyFavourite beállítása beállítás látható.

### 4.2 Kijelző

A kijelző 3 területre osztott. Addig nyomja meg többször a navigációs gombok egyikét, amíg a szükséges

### Késl. indítás terület (A) - A késleltetett indítás beállítása

A program kezdetét 1–24 órával késleltetheti.



Ha kiegészítő funkciókat szeretne a programhoz beállítani, ezt még a késleltetett indítás beállítása előtt kell elvégezni. A késleltetett indítás beállítása a MyFavourite program esetén nem lehetséges.

- A Késl. indítás terület kiválasztásához használja a navigációs gombokat.
  - Nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez.
- A kijelző a programlistát jeleníti meg.
- A programlista görgetéséhez és a program kiválasztásához használja a navigációs gombokat.
  - Nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez.
- 3 oszlop látható a kijelzőn.
- Késleltetés:** ebben az oszlopban a késleltetés óráinak száma látható.
  - Indítás:** ebben az oszlopban a program elindításának időpontja látható.

- **Befejezés:** ebben az oszlopban a program befejezésének időpontja látható.
5. A jobb oldali navigációs gomb segítségével válassza ki a késleltetett indítás óráinak számát. Az órák számának növekedésével a Indítás és Befejezés oszlopokban levő értékeket is frissíti a rendszer. Az órák számának csökkentéséhez használja a bal oldali navigációs gombot.
  6. Nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez.
  7. Csukja be a készülék ajtaját a visszaszámlálás elindításához. Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a program végrehajtása.

## Programok terület (B) - Program beállítása

Ez a terület jeleníti meg a programlistát, és a készülék bekapcsolásakor alapértelmezésben ez a terület kerül kiválasztásra. Ha a készülék nem választja ki automatikusan ezt a területet, nyomja meg a **Program** gombot.

1. Nyomja meg a **OK** gombot. A kijelző a programlistát jeleníti meg.
2. A programlista görgetéséhez és a program kiválasztásához használja a navigációs gombokat.
3. Nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez.
4. Csukja be a készülék ajtaját; a program automatikusan elindul.

## Kiegészítő funkciók terület (C) - A kiegészítő funkciók és a beállítások megadása

Ha kiegészítő funkciókat szeretne a programhoz beállítani, ezt még a

program kiválasztása előtt kell elvégezni. A program végén vagy a program törlésekor a kiegészítő funkciók visszaállnak az alapértelmezett értékeikre.

A beállítás a módosítás után addig marad érvényben, míg a program véget nem ér, vagy míg a folyamatban levő programot nem törlik.

1. A Kiegészítő funkciók terület kiválasztásához használja a navigációs gombokat.
  2. Nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez.
- A kijelző a kiegészítő funkciók és beállítások listáját jeleníti meg.
3. A lista görgetéséhez és a kiegészítő funkció vagy beállítás kiválasztásához használja a navigációs gombokat.
  4. Az értékek szintjére lépéshez nyomja meg az **OK** gombot.
  5. Az új érték kiválasztásához használja a navigációs gombokat.
  6. Nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez.
- A kijelzőn a 3 terület látható. Ha egy másik kiegészítő funkciót szeretne beállítani, vagy módosítani szeretné egy másik beállítás értékét, akkor ismétlje meg az eljárást.



## 5. PROGRAMOK

Program-	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Kiegészítő funkciók
ECO 50° 1)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normál szennyezettség</li> <li>• Edények és evőeszközök</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Előmosogatás</li> <li>• Mosogatás (50 °C)</li> <li>• Öblítés</li> <li>• Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• AutoOpen</li> <li>• Multitab</li> </ul>
AutoFlex 45°-70° 2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Összes</li> <li>• Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Előmosogatás</li> <li>• Mosogatás (45 °C – 70 °C)</li> <li>• Öblítés</li> <li>• Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>
FlexiWash 50°-65° 3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vegyes szennyezettség</li> <li>• Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Előmosogatás</li> <li>• Mosogatás (50 °C és 65 °C)</li> <li>• Öblítés</li> <li>• Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>
Intensive 70° 4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erős szennyezettség</li> <li>• Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Előmosogatás</li> <li>• Mosogatás (70 °C)</li> <li>• Öblítés</li> <li>• Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraPower 5)</li> <li>• Multitab</li> </ul>
1 Hour 55°	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enyhe szennyezettség</li> <li>• Edények és evőeszközök</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mosogatás (55 °C)</li> <li>• Öblítés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>
Quick Plus 60° 6)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Friss szennyezettség</li> <li>• Edények és evőeszközök</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mosogatás (60 °C)</li> <li>• Öblítés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>
Glass Care 45°	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normál vagy enyhe szennyeződés</li> <li>• Kényes cserép- és üvegedények</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mosogatás (45 °C)</li> <li>• Öblítés</li> <li>• Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>

Program-	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Kiegészítő funk- ciók
Rinse & Hold 7)	• Összes	• Előmosogatás	

1) Ezzel a programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)

2) A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.

3) Ezzel a programmal változatos mértékben szennyezett edényeket mosogathat el. Az erősen szennyezett edényeket az alsó kosárba, míg a normál mértékben szennyezetteket a felső kosárba tegye. Nagyobb a víznyomás és magasabb a vízhőmérséklet az alsó kosárban, mint a felső kosárban.

4) A jobb higiéniai eredmény elérése érdekében, e program magas hőmérsékletű öblítési fázist alkalmaz. Az öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad legalább 10 percig.

5) Ha a Gyors lehetőséget állítja be, a XtraPower kiegészítő funkció automatikusan kikapcsol.

6) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.

7) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat, és megakadályozza a kellemetlen szagok kialakulását. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószeret.

## 5.1 Fogyasztási értékek

Program 1)	Víz (l)	Energiafogyasztás (kWh)	Időtartam (perc)
ECO 50°	11	0.857	225
AutoFlex 45°-70°	7 - 14	0.6 - 1.4	40 - 150
FlexiWash 50°-65°	14 - 16	1.2 - 1.5	139 - 149
Intensive 70°	12.5 - 14.5	1.4 - 1.6	154 - 164
1 Hour 55°	9.5 - 10.5	1.10 - 1.30	55 - 65
Quick Plus 60°	10	0.9	30
Glass Care 45°	12 - 14	0.7 - 0.9	75 - 85
Rinse & Hold	4	0.1	14

1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

## 5.2 Tájékoztatás a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

## 6. BEÁLLÍTÁSOK

### 6.1 Beállítások listája

Beállítások	Értékek	Megnevezés
MyFavourite beállítása	Programok listája	Állítsa be kedvenc napi programját. Lásd a jelen fejezet idevonatkozó információit.
Idő	Óra és perc	Beállított idő.
Befejezés jelzőhang	Be Ki	Tájékoztatást nyújt, miután a program véget ért. Gyári beállítás: ki.
Hangerő	0. szinttől 10. szintig. 0. szint = hangjelzések ki-kapcsolva.	A hangerő beállítása.
Fényerő	0. szinttől 9. szintig.	A kijelző fényerejének beállítása.
Kontraszt	0. szinttől 9. szintig.	A kijelző kontrasztjának beállítása.
Vízke ménység	1. szinttől 10. szintig.	Állítsa be a vízlágyító szintjét a körzetében meglévő vízke ménységnek megfelelően. Gyári beállítás: 5. szint.
Nyelv	Nyelvek listája.	Állítsa be a megfelelő nyelvet. Alapértelmezett nyelv: Angol.
Padlóra vetített kijelző	Színek listája.	A TimeBeam funkció színének beállítása
Beállítások visszaállítása	Törlés	A készülék gyári beállításra való visszaállítása.
Öblítőszer szintje	0. szinttől 6. szintig. 0. szint = nincs öblítőszer-adagolás.	Állítsa be az öblítőszer-adagoló szintjét az öblítőszer szükséges mennyiségének megfelelően. Gyári beállítás: 4. szint.

### 6.2 A MyFavourite program mentése

A hozzá tartozó kiegészítő funkciókat is mentheti a programmal együtt. Nem lehetséges a késleltetett indítás mentése a programmal együtt, illetve a

MyFavourite program késleltetett indítása. Egyszerre csak egy programot lehet a memóriában tárolni. Az új beállítás törli a korábbi beállítást.

1. Válassza ki a Kiegészítő funkciók területet.

2. Válassza ki azokat a kiegészítő funkciókat, melyeket a programmal együtt szeretne a memóriába menteni.
3. Válassza a MyFavourite beállítása pontot.
4. Nyomja meg a **OK** gombot.  
A kijelző a programlistát jeleníti meg.
5. Válassza ki a programot, majd nyomja meg az **OK** gombot.

Amennyiben a program TimeSaver kiegészítő funkcióval rendelkezik, válassza a Gyors vagy Normál lehetőséget.

6. Nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez.  
A kijelző megerősíti, hogy a MyFavourite programot a rendszer mentette.

## 7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK

### 7.1 Kiegészítő funkciók listája

Kiegészítő funkciók és beállítások	Értékek	Megnevezés
AutoOpen	Be (alapértelmezett érték) Ki	A kiegészítő funkció használata energiát takarít meg a szárítási szakasz során a készülék ajtajának kinyitásával. Lásd a jelen fejezet idevonatkozó információit. Ez a kiegészítő funkció csak ECO programnál használható.
XtraPower	Be Ki (alapértelmezett érték)	A kiegészítő funkció használatával nagyon jó mosogatási eredmény érhető el erősen szennyezett edények esetén. A víznyomás megnövekszik az előmosogatás és mosogatás során.
Multitab	Be Ki (alapértelmezett érték)	Kapcsolja be ezt a kiegészítő funkciókat, ha kombinált mosogatószer-tablettákat szeretne használni. Lásd a jelen fejezet idevonatkozó információit.

### 7.2 Multitab

Az öblítőszer, mosogatószert, regeneráló só és más adalékanyagokat együttesen tartalmazó tabletták használata esetén kapcsolja be ezt a kiegészítő funkciókat. A tabletták egyéb tisztító- vagy öblítőszeret is tartalmazhatnak.

Ez a kiegészítő funkció leállítja a só betöltését a sótartályból. A sófeltöltési üzenet nem jelenik meg a kijelzőn.

A kiegészítő funkció bekapcsolásakor a program időtartama meghosszabbodik, hogy a tisztítás és a szárítás még eredményesebb legyen a mosogatószertabletták használatakor.

A Multitab nem állandó kiegészítő funkció, és minden ciklusnál be kell állítani.

- Be : Multitab be.
- Ki : Multitab ki.

Ha bekapcsolja a Multitab kiegészítő funkciót, az öblítőszer-adagoló folytatja az öblítőszer adagolását. Azonban kikapcsolható az öblítőszer adagolása az öblítőszer szintjének 0 értékre állításával. Ebben az esetben előfordulhat, hogy a szárítási eredmény nem lesz kielégítő.

### 7.3 TimeSaver

Ez a kiegészítő funkció növeli a víz nyomását és hőmérsékletét.

A mosogatási és szárítási fázisok rövidebbek. A program teljes időtartama körülbelül 50%-kal csökken.

A mosogatás eredményessége megegyezik a normál időtartamú program eredményességével, azonban előfordulhat, hogy a szárítási eredmény kevésbé lesz kielégítő.



A kiegészítő funkció nem használható minden rendelkezésre álló programnál. Ha a kiegészítő funkció használható a programmal, eldöntheti, hogy be- vagy kikapcsolja a TimeSaver kiegészítő funkciót.

Válasszon ki egy programot. Amikor a TimeSaver kiegészítő funkció használható a kiválasztott programmal, a Gyors és Normál lehetőség, valamint az ezekhez tartozó időtartam jelenik meg a kijelzőn:

- Gyors: válassza ezt a lehetőséget a TimeSaver kiegészítő funkció bekapcsolásához, majd megerősítéshez nyomja meg az **OK** gombot.
- Normál: válassza ezt a lehetőséget a TimeSaver kiegészítő funkció

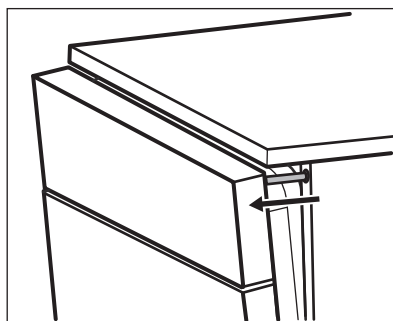
kikapcsolásához, majd megerősítéshez nyomja meg az **OK** gombot.

Mielőtt a TimeSaver kiegészítő funkciót az ECO programmal beállítja, kapcsolja ki az AutoOpen kiegészítő funkciót.

### 7.4 AutoOpen

Az ECO program kiválasztásakor ez a funkció automatikusan bekapcsol, és nem lehetséges ezen funkció más programokkal való kiválasztása.

Az AutoOpen funkciót a funkciólistában lehet kikapcsolni. Ebben az esetben megnövekszik az energiafogyasztás.



- A szárítási szakasz működése közben egy mechanizmus kinyitja a készülék ajtaját, és nyitva tartja azt.
- Miután a program véget ért, a mechanizmus visszahúzódik, azonban a készülék ajtaja résnyire nyitva marad, vagy visszahúzódik, de nem záródik.



#### FIGYELMEZTETÉS!

Amikor a mechanizmus nyitva tartja a készülék ajtaját, ne próbálja meg az ajtót becsukni. Ez kárt tehet a készülékben.

## 8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

A készülék első használatba vételekor be kell állítania a nyelvet és az időt. Az alapértelmezett nyelv az English.

1. Állítsa be a nyelvet
  - Nyomja meg az **OK** gombot az English jóváhagyásához.
2. Állítsa be az időt, majd jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot.

- Válassza ki az új nyelvet, majd jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot.

3. **Ellenőrizze, hogy a vízlágyító aktuális szintje megfelel-e a használt víz keménységének. Amennyiben nem, állítsa be a vízlágyító szintjét.**
4. Töltse fel sótartályt.
5. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
6. Nyissa ki a vízcsapot.
7. A készülékben levő gyártási maradványok eltávolításához indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltse meg a kosarakat.

Miután elindít egy programot, a készüléknek kb. 5 percre van szüksége ahhoz, hogy a vízlágyítóban lévő műgyantát regenerálja. Ekkor úgy tűnhet, hogy a készülék nem működik megfelelően. A mosási fázis csak akkor kezdődik meg, amikor a fenti művelet

véget ér. Ez a műveletsor rendszeres időközönként ismétlődik.

## 8.1 A vízlágyító

A vízlágyító a vezetékes vízben található ásványi anyagok eltávolítására szolgál, amelyek hátrányosan befolyásolnák a mosogatás eredményességét, valamint rongálnák a készüléket.

Annál keményebb a víz, minél többet tartalmaz ezekből az ásványi anyagokból. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik.

A vízlágyítót a lakóhelyén jellemző vízkeménységhez kell beállítani. A víz keménységét illetően a helyi vízművektől kaphat tájékoztatást. A jó mosogatási eredmény eléréséhez fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása.

### Vízkeménység

Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Vízlágyító szintje
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 <sup>2)</sup>

1) Gyári beállítás.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.

## 8.2 Sótartály



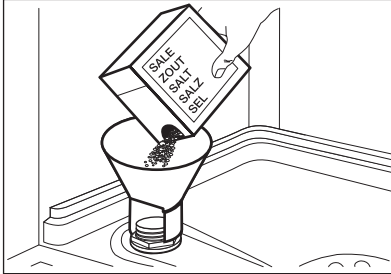
### FIGYELMEZTETÉS!

Csak mosogatógéphez készült, speciális sót használjon.

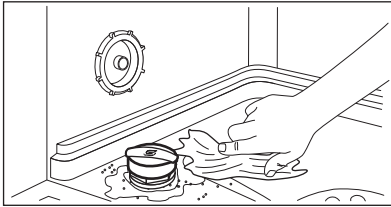
A só a vízlágyítóban a gyanta regenerálására, valamint a napi használat során a megfelelő mosogatási eredmény biztosítására szolgál.

## A sótartály feltöltése

1. Csavarja le a sótartály kupakját az óramutató járásával ellenkező irányba.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.



4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.



5. Csavarja vissza a kupakot az óramutató járásával megegyező irányban a sótartály bezárásához.

**i** Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrózióveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

**i** Ha a sótartályt fel kell tölteni, a kijelzőn egy üzenet jelenik meg.

## 8.3 Öblítőszer-adagoló

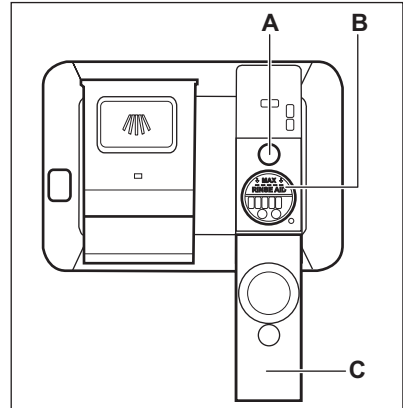
Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csikmentesen száradjanak.

Az öblítőszer adagolása a forró vizes öblítési fázis alatt automatikusan történik.

Az öblítőszer adagolási mennyisége az 1. szint (legkisebb mennyiség) és 6. szint (legnagyobb mennyiség) között állítható be. A 0. szint kikapcsolja az öblítőszer-adagolót; ekkor nem történik öblítőszer-adagolás.

Gyári beállítás: 4. szint

## Hogyan töltsük fel az öblítőszer-adagolót?



### FIGYELMEZTETÉS!

Csak mosogatógépekhez készített öblítőszeret használjon.

1. Nyissa fel a fedelet (C).
2. Az öblítőszer-adagolót (B) a „MAX” jelzésig töltsse fel öblítőszerrel.
3. A kiömlött öblítőszer nedvszívó törlőkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy a fedél reteszeli-e a helyén.



Töltse fel az öblítőszer-adagolót, amikor a visszajelző (A) világos lesz.

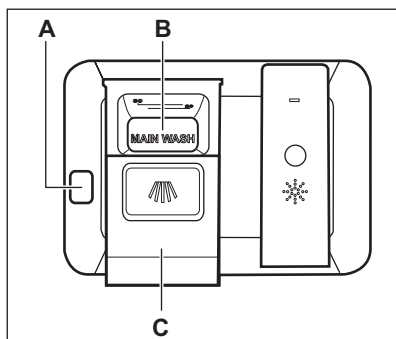


Ha az öblítőszer-adagolót fel kell tölteni, a kijelzőn egy üzenet jelenik meg.

## 9. NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
  - Töltse fel a sótartályt, ha a kijelzőn a regeneráló só feltöltésére vonatkozó üzenet jelenik meg.
  - Ha a kijelzőn az öblítőszer feltöltésére vonatkozó üzenet jelenik meg, töltse fel az öblítőszer-adagolót.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Töltse be a mosogatószert. Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor aktiválja a Multitab kiegészítő funkciót.
5. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

### 9.1 A mosogatószer használata



#### FIGYELMEZTETÉS!

Csak mosogatógéphez készült, speciális mosogatószert használjon.

1. A kioldó gomb megnyomásával (A) nyissa ki a fedelet (C).
2. Tegye a mosogatószert por vagy tableta formájában az adagolóba (B).
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószert a készülék ajtajának belsejébe.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy a fedél reteszeli-e a helyén.

### 9.2 Program kiválasztása és elindítása

#### Az Auto Off funkció

Ha a készülék nem végez tevékenységet, akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében ez a funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.

A funkció az alábbiak esetén lép működésbe:

- A program befejezése után 5 perccel.
- 5 perccel azután, ha a program nem indult el.

#### A program indítása

1. Válassza ki a megfelelő kiegészítő funkciókat.

A kiegészítő funkciók beállítása után lépjen a programlistába.

2. Görgessen végig a programlistán, majd válasszon ki egy programot.
3. Nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez.

Amennyiben a program kombinálható a TimeSaver kiegészítő funkcióval, válassza ki a Gyors vagy Normál lehetőséget.

4. Csukja be a készülék ajtaját a program elindításához

#### A program indításának késleltetése

A késleltetett indítás beállítása a MyFavourite program esetén nem lehetséges.

1. Amennyiben szükséges, állítsa be a megfelelő kiegészítő funkciókat.
  2. Válassza ki a Késl. indítás területet.
  3. Nyomja meg a **OK** gombot.
- A kijelző a programlistát jeleníti meg.
4. Válasszon ki egy programot.
  5. Nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez.

A kijelzőn megjelenik a késleltetett indítás három oszlopa.



6. Válassza ki a késleltetett indítás számára az órák számát.
  7. Nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez.
  8. Csukja be a készülék ajtaját a késleltetett indítás visszaszámlálásának elindításához.
- Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a program végrehajtása.

## A MyFavourite program elindítása

1. Nyomja le, és körülbelül 3 másodpercig tartsa nyomva az **OK** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a MyFavourite beállítás.
2. Csukja be a készülék ajtaját a program elindításához.

## Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót egy program futása közben, a készülék leáll. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.



Ha a szárítási fázis alatt 30 másodpercnél hosszabb időre kinyitja az ajtót, az éppen futó program kikapcsol. Ez nem történik meg, ha ECO program fut AutoOpen kiegészítő funkcióval.

## Visszaszámlálás alatt a késleltetett indítás leállítása

Ha törli a késleltetett indítást, a program és a funkciók visszatérnek az alapértelmezett értékükre.

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.

2. Nyomja le, és körülbelül 3 másodpercig tartsa nyomva a **Program** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a Törli a mosogatást? üzenet.
  - Válassza a Folytatás lehetőséget, majd a visszaszámlálás folytatásához nyomja meg az **OK** gombot. Csukja be a készülék ajtaját.
  - Válassza a Stop lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot a késleltetett indítás törléséhez.

## Folyamatban levő program törlése

Ha törli a folyamatban levő programot, a funkciók visszatérnek az alapértelmezett értékükre.

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Nyomja le, és körülbelül 3 másodpercig tartsa nyomva a **Program** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a Törli a mosogatást? üzenet.
  - Válassza a Folytatás lehetőséget, majd a folyamatban levő program folytatásához nyomja meg az **OK** gombot. Csukja be a készülék ajtaját.
  - Válassza a Stop lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot a folyamatban levő program törléséhez.

## Program vége

Amikor a program befejeződött, a TimeBeam funkció 0:00 értéket és CLEAN üzenetet jelenít meg. Az ajtó kinyitásakor a készülék automatikusan kikapcsol.

Zárja el a vízcsapot.

# 10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

## 10.1 Általános

Az alábbi ötletek optimális tisztítási és szárítási eredményt biztosítanak a napi használat során, valamint segítséget nyújtanak a környezet megóvásában.

- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Az edényeket ne öblítse le kézzel előzetesen. Ha szükséges, használja az előmosogatási programot (ha van),

vagy válasszon előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot.

- Mindig használja ki a kosarak teljes területét.
- A készülékbe való bepakolásakor ügyeljen arra, hogy a szűrőkar fűvókáiból kilépő víz teljesen elérhesse és lemoshassa az edényeket. Ügyeljen arra, hogy az edények ne érjenek egymáshoz, illetve ne fedjék le egymást.
- A mosogatószert, öblítőszeret és só használhatja különállóan, vagy használjon kombinált mosogatószer-tablettákat (pl.: „3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „Mind az 1-ben”). Kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat. A kombinált mosogatószer-tabletták általában 21 °dH vízkeménységhez alkalmasak. Az olyan környéken, ahol a vízkeménység túllépi ezt a határértéket, öblítőszeret és só is kell használni. Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor választhatja a Multitab kiegészítő funkciót (ha rendelkezésre áll). Ez a kiegészítő funkció növeli a tisztítás és a szárítás eredményességét a kombinált mosogatószer-tabletták használatakor.
- Válassza ki a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot. Az ECO programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket.

## 10.2 Só, öblítőszer és mosogatószer használata

- Kizárólag só, öblítőszeret és mosogatószert használjon a mosogatógépből. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- A kombinált mosogatószer-tabletták általában 21 °dH vízkeménységhez alkalmasak. Az olyan környéken, ahol a vízkeménység túllépi ezt a határértéket, öblítőszeret és só is kell

használni a kombinált mosogatószer-tabletták mellett. Azonban az olyan környéken, ahol a víz kemény vagy nagyon kemény, javasoljuk a különálló mosogatószer (további funkciókkal nem rendelkező por, gél, tableta), öblítőszer és só használatát az optimális tisztítási és szárítási eredmény eléréséhez.

- Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor választhatja a Multitab kiegészítő funkciót (ha rendelkezésre áll). Ez a kiegészítő funkció növeli a tisztítás és a szárítás eredményességét a kombinált mosogatószer-tabletták használatakor.
- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.
- Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

## 10.3 Mit tegyek, ha szeretném abbahagyni a kombinált mosogatószer-tabletták használatát?

Külön mosogatószer, só és öblítőszer használatának megkezdése előtt végezze el az alábbi lépéseket:

1. Állítsa be a legmagasabb szintet a vízlágyítóban.
2. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
3. Indítsa el a legrövidebb programot, mely öblítési fázist tartalmaz. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsen meg a kosarakat.
4. A program lefutása után állítsa be a vízlágyítót a lankhelyén levő vízkeménységnek megfelelően.
5. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

## 10.4 A kosarak megtöltése

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- Az evőeszközöket és a kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközfiókba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókar szabadon mozoghat.

## 10.5 Egy program indítása előtt

A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.
- Nem tömődtek el a szórókarok.
- Van regeneráló só és öblítőszer (ha nem kombinált mosogatószertablettákat használ).
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakban.
- A kiválasztott program megfelel a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószert használ.

## 10.6 A kosarak kipakolása

1. Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.
2. Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.



Miután a program véget ért, víz maradhat a készülék oldalfalain és ajtaján.

# 11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



### VIGYÁZAT!

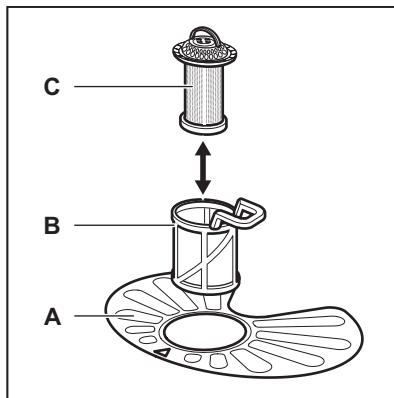
Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



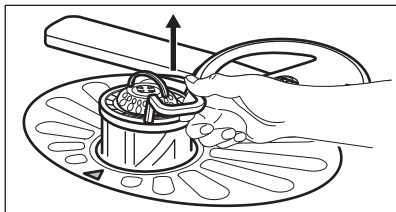
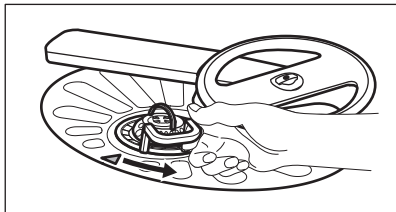
Az elszenyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

## 11.1 A szűrők tisztítása

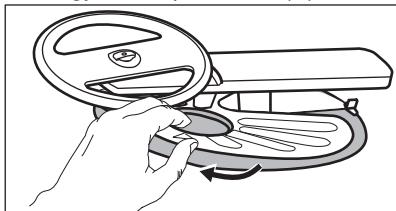
A szűrőrendszer 3 részből áll.



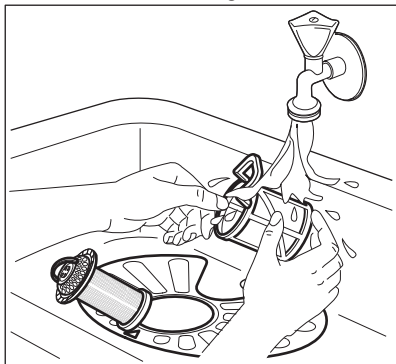
1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el a (B) szűrőt, és vegye ki.



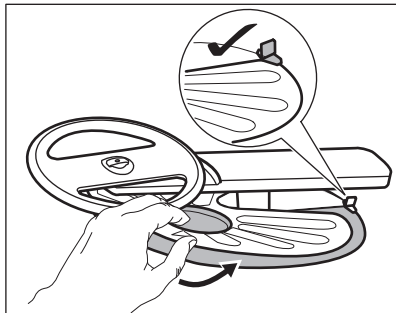
2. Húzza ki a (C) szűrőt a (B) szűrőből.
3. Vegye ki a lapos szűrőt (A).



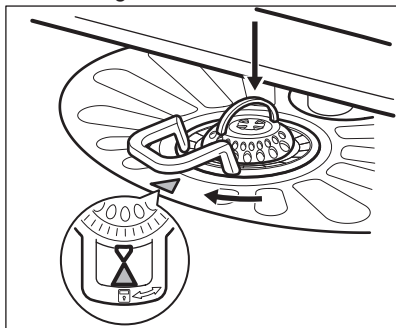
4. Vízrel tisztítsa meg a szűrőket.



5. Győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgyűjtőben vagy annak széle körül.
6. Tegye vissza a lapos szűrőt (A) a helyére. Ügyeljen arra, hogy megfelelően helyezkedjen el a két vezetősín alatt.



7. Szerelje vissza a szűrőket (B) és (C).
8. Tegye vissza a szűrőt (B) a lapos szűrőbe (A). Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg nem rögzül.



#### FIGYELMEZTETÉS!

A szűrők helytelen pozíciója nem kielégítő mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

## 11.2 A szórókarok tisztítása

Ne szerelje ki a szórókarokat. Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

## 11.3 Külső tisztítás

- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.
- Csak semleges tisztítószer használjon.
- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

## 11.4 Belső tisztítás

- Egy puha, nedves ronggyal gondosan tisztítsa meg a készüléket, beleértve az ajtó gumi tömítését.
- Amennyiben rendszeresen rövid időtartamú programokat használ,

ezek zsír- és vízkőlerakódásokat okozhatnak a készülék belsejében. Ennek megakadályozása érdekében azt javasoljuk, hogy legalább 2 havonta futtasson le egy hosszú időtartamú mosogatóprogramot.

## 12. HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll. Mielőtt a márkaszervizhez fordul, győződjön meg arról, hogy saját maga képes-e a hiba elhárítására a táblázatban található információk segítségével.

**Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy üzenet jelenik meg.**

Jelenség	Lehetséges megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy nem oldott-e ki valamelyik biztosíték a biztosítékdobozban.</li> </ul>
A program nem indul el.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.</li> <li>• Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.</li> <li>• A készülék megkezdte a gyanta regenerálását a vízlágyítóban. A művelet időtartama kb. 5 perc.</li> </ul>
A készülék nem tölt be vizet. A kijelzőn a következő üzenet látható: Figyelem: A készülék nem tölti be a vizet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.</li> </ul>
A készülék nem engedi ki a vizet. A kijelzőn a következő üzenet látható: Figyelem: A készülék nem engedi le a vizet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.</li> </ul>
A kifolyásgátló bekapcsolt. A kijelzőn a következő üzenet látható: Figyelem: Bekapcsolt a kifolyásgátló rendszer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.</li> </ul>

Miután ellenőrizte a készüléket, kapcsolja azt ki, majd kapcsolja be újra.

Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

A táblázatban nem található riasztási üzenetekkel vagy hibákkal kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

## 12.1 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

Jelenség	Lehetséges megoldás
Fehéres csíkok vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa alacsonyabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.</li> <li>Túl sok volt a mosogatószer.</li> </ul>
Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.</li> <li>Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.</li> </ul>
Nedvesek az edények.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete.</li> <li>Az öblítőszer-adagoló üres.</li> <li>Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.</li> <li>Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletták minősége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy töltsse fel az öblítőszer-adagolót, és kombinált mosogatószer-tablettákkal együtt használja az öblítőszeret.</li> </ul>



A lehetséges okok megismerésére nézze meg a „**HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK**” című fejezetet.



## 13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Méretek	Szélesség / magasság / mélység (mm)	596 / 818-898 / 550
Elektromos csatlakoztatás <sup>1)</sup>	Feszültség (V)	220-240
	Frekvencia (Hz)	50
Hálózati víznyomás	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Vízellátás	Hidegvíz vagy melegvíz <sup>2)</sup>	maximum 60 °C
Kapacitás	Teríték	15
Energiafogyasztás	Bekapcsolva hagyva (W)	0.99
Energiafogyasztás	Kikapcsolt állapotban (W)	0.10

<sup>1)</sup> A további értékeket lásd az adattáblán.

<sup>2)</sup> Ha a melegvíz alternatív energiaforrásból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

## 14. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

 jelzéssel ellátott anyagok újrahasznosíthatóak. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

## CUPRINS

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA.....	25
2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA.....	26
3. DESCRIEREA PRODUSULUI.....	28
4. PANOU DE COMANDĂ.....	29
5. PROGRAME.....	30
6. SETĂRI.....	32
7. OPȚIUNI.....	34
8. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE.....	35
9. UTILIZAREA ZILNICĂ.....	37
10. INFORMAȚII ȘI SFATURI.....	39
11. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA.....	41
12. DEPANARE.....	43
13. INFORMAȚII TEHNICE.....	44

## NE GÂNDIM LA DUMNEAVOASTRĂ

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat un aparat Electrolux. Ați ales un produs care include decenii de experiență profesională și de inovație. Ingenios și stilat, a fost conceput special pentru dumneavoastră. Pentru ca atunci când îl utilizați să aveți întotdeauna aceleași rezultate extraordinare.

Bine ați venit la Electrolux.

**Vizitați website-ul la:**



Aici găsiți sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații care vă ajută la rezolvarea unor probleme apărute și informații despre service:  
**www.electrolux.com**



Înregistrați-vă produsul pentru a beneficia de servicii mai bune:  
**www.registerelectrolux.com**



Cumpărați accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs.:  
**www.electrolux.com/shop**

## SERVICIUL DE RELAȚII CU CLIEȚII ȘI SERVICE

Utilizați doar piese de schimb originale.

Atunci când contactați centrul autorizat de service, asigurați-vă că aveți disponibile următoarele informații: Model, PNC, Număr de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu datele tehnice.



Avertisment / Atenție-Informații privind siguranța



Informații generale și recomandări



Informații privind mediul înconjurător

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.



## 1. ⚠️ INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil dacă instalarea și utilizarea incorectă a aparatului provoacă vătămări și daune. Păstrați întotdeauna instrucțiunile împreună cu aparatul pentru consultare ulterioară.

### 1.1 Aspecte generale privind siguranța

- Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi:
  - în casele de la ferme, bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - de către clienții din hoteluri, moteluri, unități de cazare cu mic dejun și alte medii de tip rezidențial.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Presiunea apei utilizate (minimă și maximă) trebuie să fie în intervalul 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Respectați numărul maxim de 15 seturi de veselă.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, de centrul autorizat de service al acestuia sau de persoane cu o calificare calificare similară pentru a se evita pericolul.
- Puneți cuțitele și tacâmurile cu vârfuri ascuțite în coșul pentru tacâmuri cu vârfurile în jos sau în poziție orizontală.
- Nu țineți deschisă ușa aparatului fără supraveghere, pentru a preveni căderea pe aceasta.
- Înainte de a efectua operațiile de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Nu folosiți apă pulverizată și abur pentru curățarea aparatului.
- Aparatul va fi conectat la rețeaua de apă folosind noile furtunuri furnizate. Furtunurile vechi nu trebuie reutilizate.

## 1.2 Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați detergenții la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de ușa aparatului când aceasta este deschisă.
- Curățarea și întreținerea curentă nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

## 2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

### 2.1 Instalarea

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Nu instalați sau utilizați aparatul într-un loc în care temperatura este sub 0 °C.
- Respectați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Asigurați-vă că aparatul este instalat sub structuri sigure și adiacent acestora.

### 2.2 Conexiunea la rețeaua electrică



#### AVERTIZARE!

Pericol de incendiu și electrocutare.

- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.
- Verificați dacă informațiile de natură electrică, specificate pe plăcuța cu datele tehnice, corespund cu cele ale sursei de tensiune. Dacă nu corespund, contactați un electrician.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.

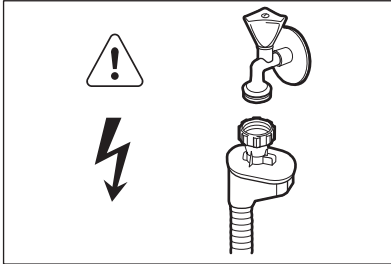
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul și cablul de alimentare electrică. Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit numai de către centrul autorizat de service.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.
- Acest aparat este conform cu Directivele C.E.E.
- Doar pentru Regatul Unit și Irlanda. Aparatul are un ștecher pentru 13 amperi. Dacă este necesară schimbarea siguranței din ștecher, folosiți o siguranță ASTA (BS 1362) de 13 amperi.

### 2.3 Racordarea la apă

- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora furtunurile de apă.
- Înainte de a conecta aparatul la țevi noi sau la țevi care nu au mai fost

folosite de mult, lăsați apa să curgă până când este curată.

- La prima utilizare a aparatului, asigurați-vă că nu există nicio pierdere de apă.
- Furtunul de alimentare cu apă este prevăzut cu o supapă de siguranță și o teacă cu un cablu de alimentare interior.



#### **AVERTIZARE!**

Tensiune periculoasă.

- Dacă furtunul de alimentare cu apă este deteriorat, deconectați imediat ștecherul din priză. Pentru a înlocui furtunul de alimentare cu apă contactați centrul autorizat de service.

## 2.4 Utilizarea

- Nu vă așezați și nu vă urcați pe ușa deschisă.
- Detergenții pentru mașina de spălat vase sunt periculoși. Respectați instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul detergentului.
- Nu beți și nu vă jucați cu apa din aparat.
- Nu scoateți vasele din aparat înainte de finalizarea programului. Este posibil ca pe vase să fie detergent.

- Aparatul poate genera abur fierbinte dacă deschideți ușa în timpul desfășurării unui program.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.

## 2.5 Becul interior



#### **AVERTIZARE!**

Pericol de rănire.

- Aparatul este prevăzut cu un bec intern care se aprinde când se deschide ușa și se stinge când aceasta se închide.
- Becul din acest aparat nu este adecvat pentru iluminarea locuinței.
- Pentru înlocuirea becului, contactați centrul de service.

## 2.6 Gestionarea deșeurilor după încheierea ciclului de viață al aparatului

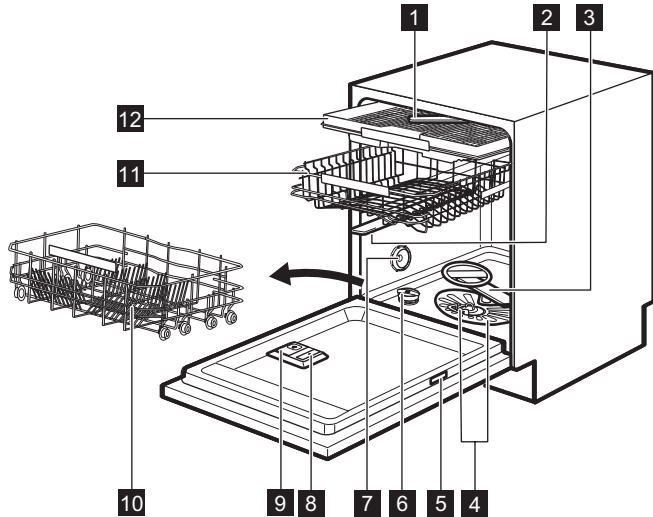


#### **AVERTIZARE!**

Pericol de vătămare sau sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Scoateți dispozitivul de blocare a ușii pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.

### 3. DESCRIEREA PRODUSULUI



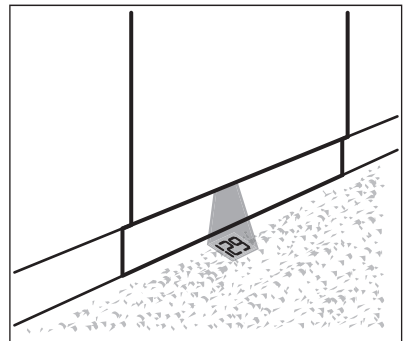
- 1 Braț stropitor din partea de sus
- 2 Braț stropitor superior
- 3 Braț stropitor inferior
- 4 Filtre
- 5 Plăcuță cu date tehnice
- 6 Rezervor pentru sare
- 7 Orificiu de aerisire
- 8 Dozator pentru agentul de clătire
- 9 Dozator pentru detergent
- 10 Coș inferior
- 11 Coș superior
- 12 Sertar pentru tacâmuri

- Când programul se termină, se aprind **0:00** și **CLEAN**.
- Când pornirea cu întârziere începe, se aprinde numărătoarea inversă pentru durată și **DELAY**.
- Când aparatul are o problemă, apare un cod de alarmă.

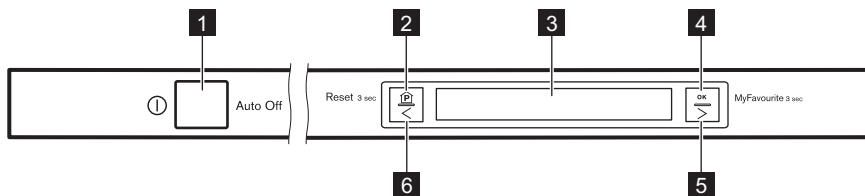
#### 3.1 TimeBeam

TimeBeam este un afișaj care luminează pe podea sub ușa aparatului.

- Când programul începe, durata programului este afișată.



## 4. PANOU DE COMANDĂ



- 1 Buton pornire/oprire
- 2 Tastă **Program**
- 3 Afișaj
- 4 Tastă **OK**
- 5 Tastă de navigare (dreapta)
- 6 Tastă de navigare (stânga)

### 4.1 Comportamentul tastei

#### Taste de navigare (dreapta și stânga)

- Folosiți aceste taste pentru a derula listele și textele cu informații care apar pe afișaj.

#### Program key

- Prin apăsarea scurtă se accesează ecranul principal unde se pot selecta programele, opțiunile, setările și pornirea cu întârziere.
- Dacă apăsați lung (3 sec.) atunci când rulează pornirea cu întârziere sau un program, se va anula pornirea cu întârziere, programul și opțiunile. Afișajul prezintă programul implicit: ECO.

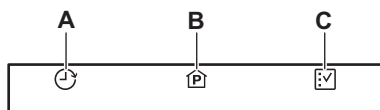
#### OK tasta

- Apăsare scurtă: Confirmă selectarea programului, opțiunile și setările.
- Apăsare lungă: Pornește programul MyFavourite. Dacă nu a fost salvat niciun program, se va afișa setarea Setare MyFavourite.

### 4.2 Afișaj

Afișajul are 3 zone. Apăsați una dintre tastele de navigare până când zona

dorită este evidențiată.



#### Zona Por. cu întârz. (A) - Setarea pornirii cu întârziere

Puteți întârzia începerea unui program cu 1 până la 24 de ore.



Dacă doriți să setați opțiuni pentru program, acest lucru trebuie făcut înainte de a seta pornirea cu întârziere. Nu puteți seta pornirea cu întârziere pentru programul MyFavourite.

- Folosiți tastele de navigare pentru a selecta zona Por. cu întârz. .
- Apăsați tasta **OK** pentru a confirma. Afișajul indică lista cu programe.
- Folosiți tastele de navigare pentru a derula lista cu programe și a selecta un program.
- Apăsați tasta **OK** pentru a confirma. Afișajul prezintă 3 coloane.
  - Întârziere:** în această coloană puteți vedea numărul de ore pentru întârziere.
  - Start:** în această coloană puteți vedea ora de start a programului.
  - Sfârșit:** în această coloană puteți vedea ora de final a programului.
- Folosiți tasta de navigare din dreapta și selectați orele pentru pornirea cu întârziere.

Pe măsură ce numărul de ore crește, valorile din coloanele Start și Sfârșit sunt

actualizate. Pentru a micșora numărul de ore, folosiți tasta de navigare din stânga dvs.

6. Apăsați tasta **OK** pentru a confirma.

7. Închideți ușa pentru a porni numărătoarea inversă.

Când numărătoarea inversă se încheie, programul pornește.

## Zona Programe (B) - Setarea unui program

Această zonă prezintă lista cu programe și este selectată implicit atunci când activați aparatul. Dacă această zonă nu este selectată, apăsați **Program**.

1. Apăsați tasta **OK**.

Afișajul indică lista cu programe.

2. Folosiți tastele de navigare pentru a derula lista cu programe și a selecta un program.

3. Apăsați tasta **OK** pentru a confirma.

4. Închideți ușa, programul începe.

de a selecta programul. Atunci când programul este finalizat sau anulat, opțiunile sunt setate la valoarea implicită.

Când o setare este modificată, aceasta va rămâne valabilă chiar dacă programul s-a terminat sau programul în derulare este anulat.

1. Folosiți tastele de navigare și selectați zona Opțiuni.

2. Apăsați tasta **OK** pentru a confirma.

Afișajul indică lista cu opțiuni și setări.

3. Folosiți tastele de navigare pentru a derula prin listă și selectați o opțiune sau o setare.

4. Apăsați tasta **OK** pentru a introduce valoarea.

5. Folosiți tastele de navigare și selectați valoarea nouă.

6. Apăsați tasta **OK** pentru a confirma.

Afișajul indică cele 3 zone.

Dacă doriți să setați o altă opțiune sau să modificați valoarea unei alte setări, repetați procedura.

## Zona Opțiuni (C) - Selectarea opțiunilor și a setărilor

Dacă doriți să setați opțiuni pentru program, acest lucru trebuie făcut înainte

# 5. PROGRAME

Program	Grad de murdărire Tip încărcătură	Fazele programului	Opțiuni
ECO 50° 1)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel de murdărire mediu</li> <li>Vase din porțelan și tacâmuri</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prespălare</li> <li>Spălare 50°C</li> <li>Clătiri</li> <li>Uscare</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>AutoOpen</li> <li>Multitab</li> </ul>
AutoFlex 45° - 70° 2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Toate</li> <li>Vase din porțelan, tacâmuri, oale și cratițe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prespălare</li> <li>Spălare de la 45°C la 70°C</li> <li>Clătiri</li> <li>Uscare</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>
FlexiWash 50° - 65° 3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vase cu murdărire mixtă</li> <li>Vase din porțelan, tacâmuri, oale și cratițe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prespălare</li> <li>Spălare 50°C și 65°C</li> <li>Clătiri</li> <li>Uscare</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>

Program	Grad de murdărire Tip încărcătură	Fazele programu- lui	Opțiuni
Intensive 70° 4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel ridicat de murdărire</li> <li>Vase din porțelan, tacâmuri, oale și cratițe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prespălare</li> <li>Spălare 70°C</li> <li>Clătiri</li> <li>Uscare</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>XtraPower 5)</li> <li>Multitab</li> </ul>
1 Hour 55°	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel redus de murdărire</li> <li>Vase din porțelan și tacâmuri</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spălare 55°C</li> <li>Clătiri</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>
Quick Plus 60° 6)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Murdărire recentă</li> <li>Vase din porțelan și tacâmuri</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spălare 60°C</li> <li>Clătiri</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>
Glass Care 45°	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel mediu sau redus de murdărire</li> <li>Vase din porțelan delicate și sticlărie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spălare 45°C</li> <li>Clătiri</li> <li>Uscare</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>
Rinse & Hold 7)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Toate</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prespălare</li> </ul>	

1) Cu ajutorul acestui program aveți cea mai eficientă utilizare a apei și cel mai eficient consum energetic pentru vase din porțelan și tacâmuri cu un nivel mediu de murdărire. (Acesta este programul standard omologat la institutele de testare).

2) Aparatul detectează gradul de murdărire și cantitatea articolelor din coșuri. Acesta reglează automat temperatura și cantitatea apei, consumul de energie și durata programului.

3) Cu ajutorul acestui program, puteți spăla articole cu murdărire mixtă. Vasele foarte murdare se pun în coșul inferior, iar cele cu grad mediu de murdărire în cel superior. Presiunea și temperatura apei din coșul inferior sunt mai mari decât în coșul superior.

4) Acest program are o fază de clătire la temperatură înaltă pentru rezultate mai bune din punct de vedere al igienei. În timpul fazei de clătire, temperatura se menține la 70°C pentru cel puțin 10 minute.

5) Dacă setați Rapid, opțiunea XtraPower este dezactivată automat.

6) Cu ajutorul acestui program puteți spăla o încărcătură cu murdărire recentă. Oferă rezultate de spălare bune într-un timp scurt.

7) Cu acest program puteți clăti rapid vasele pentru a împiedica lipirea resturilor alimentare de vase și formarea de mirosuri în aparat. Nu utilizați detergent în cadrul acestui program.

## 5.1 Valori de consum

Program 1)	Consum de apă (l)	Consum de curent (kWh)	Durata (min)
ECO 50°	11	0.857	225
AutoFlex 45° - 70°	7 - 14	0.6 - 1.4	40 - 150
FlexiWash 50° - 65°	14 - 16	1.2 - 1.5	139 - 149
Intensive 70°	12.5 - 14.5	1.4 - 1.6	154 - 164
1 Hour 55°	9.5 - 10.5	1.10 - 1.30	55 - 65
Quick Plus 60°	10	0.9	30
Glass Care 45°	12 - 14	0.7 - 0.9	75 - 85
Rinse & Hold	4	0.1	14

1) Presiunea și temperatura apei, variațiile curentului electric, opțiunile selectate și cantitatea de vase pot modifica valorile.

## 5.2 Informații pentru institutele de testare

Pentru a beneficia de toate informațiile necesare privind realizarea testului, trimiteți un e-mail la adresa:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Scrieți codul numeric al produsului (PNC) indicat pe plăcuța cu datele tehnice.

## 6. SETĂRI

### 6.1 Lista cu setări

Setări	Valori	Descriere
Setare MyFavourite	Lista programelor	Setați programul preferat zilnic. Consultați informațiile specifice din acest capitol.
Timp	Ore și minute	Setare timp.
Sunet de sfârșit	Pornit Oprit	Vă spune când programul s-a terminat. Setarea din fabrică: dezactivat.
Volum sunet	De la nivelul 0 la nivelul 10. Nivel 0 = sunete oprite.	Reglarea volumului sonor.
Strălucire	De la nivelul 0 la nivelul 9.	Modifică strălucirea afișajului.
Contrast	De la nivelul 0 la nivelul 9.	Modifică contrastul afișajului.



Setări	Valori	Descriere
Duritate apă	De la nivelul 1 la nivelul 10.	Setează nivelul dedurizatorului apei în funcție de duritatea apei din zona dvs. Setarea din fabrică: nivelul 5.
Limbi	Lista limbilor de utilizare.	Setați limba de utilizare preferată. Limba implicită: Engleză.
Afișare pe podea	Lista culorilor.	Setați culoarea pentru TimeBeam
Resetare setări	Resetare	Resetează aparatul la setările din fabrică.
Nivelul agentului de clătire	De la nivelul 0 la nivelul 6. Nivelul 0 = nu se eliberează agent de clătire.	Setați nivelul dozatorului agentului de clătire în funcție de cantitatea necesară de agent de clătire. Setarea din fabrică: nivelul 4.

## 6.2 Salvarea programului MyFavourite

Se pot salva opțiunile aplicabile împreună cu programul. Nu este posibilă salvarea unei porniri cu întârziere împreună cu programul sau de a întârzia pornirea programului MyFavourite. Puteți salva câte 1 program pe rând. O setare nouă o anulează pe cea anterioară.

1. Selectați zona Opțiuni.
2. Setări opțiunile pe care doriți să le salvați împreună cu programul.
3. Selectați funcția Setare MyFavourite.
4. Apăsăți tasta **OK**.  
Afișajul indică lista cu programe.
5. Selectați un program și apăsați tasta **OK**.

Dacă programul are opțiunea TimeSaver, trebuie să selectați Rapid sau Normal.

6. Apăsăți tasta **OK** pentru a confirma. Afișajul confirmă faptul că programul MyFavourite a fost salvat.

## 7. OPȚIUNI

### 7.1 Lista cu opțiuni

Opțiuni și setări	Valori	Descriere
AutoOpen	Pornit (valoare implicită) Oprit	Utilizarea acestei opțiuni economisește energia prin deschiderea ușii aparatului pe durata fazei de uscare. Consultați informațiile specifice din acest capitol. Această opțiune poate fi aplicată doar la programul ECO.
XtraPower	Pornit Oprit (valoare implicită)	Utilizarea acestei opțiuni vă oferă rezultate foarte bune la spălare pentru vasele foarte murdare. Este crescută presiunea apei din fazele de pre-spălare și spălare.
Multitab	Pornit Oprit (valoare implicită)	Activați această opțiune dacă doriți să utilizați tabletele combinate. Consultați informațiile specifice din acest capitol.

### 7.2 Multitab

Activați această opțiune când utilizați tablete combinate care integrează funcțiile pentru sare, agent de clătire și detergent. Tablete pot să conțină și alți agenți de curățenie sau de clătire.

Această opțiune dezactivează eliberarea de sare din rezervorul pentru sare. Mesajul de completare cu sare nu apare pe afișaj.

Când utilizați această opțiune se prelungește durata programului pentru a îmbunătăți rezultatele la curățare și uscare când utilizați tabletele combinate.

Opțiunea Multitab nu este o opțiune permanentă și trebuie selectată la fiecare ciclu.

- Pornit : Multitab pornită.
- Oprit : Multitab oprită.

Când activați opțiunea Multitab, dozatorul agentului de clătire continuă să elibereze agent de clătire. Însă, puteți

dezactiva dozarea de agent de clătire prin setarea nivelului pentru agentul de clătire la 0. În acest caz, rezultatele la uscare pot fi mai puțin satisfăcătoare.

### 7.3 TimeSaver

Această opțiune mărește presiunea și temperatura apei.

Fazele de spălare și uscare sunt mai scurte. Reducerea totală a duratei programului este de aproximativ 50%.

Rezultatele la spălare sunt identice ca în cazul duratei normale a programului, însă rezultatele la uscare pot fi mai puțin satisfăcătoare.



Opțiunea nu se aplică la toate programele disponibile. Când opțiunea se aplică la program, puteți alege să activați sau dezactivați opțiunea TimeSaver.

Selectați un program.

Dacă se aplică TimeSaver, afișajul prezintă condițiile Rapid și Normal și durata programului pentru fiecare condiție:

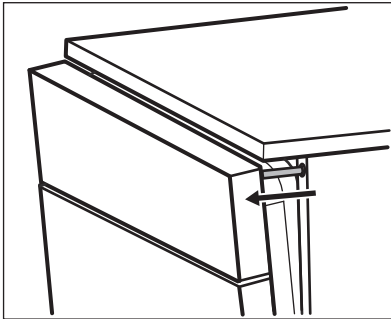
- Rapid: selectați această condiție pentru a activa TimeSaver și apăsați tasta **OK** pentru confirmare.
- Normal: selectați această condiție pentru a dezactiva TimeSaver și apăsați tasta **OK** pentru confirmare.

Înainte de a seta TimeSaver împreună cu programul ECO trebuie să dezactivați opțiunea AutoOpen.

## 7.4 AutoOpen

Această opțiune este activată automat atunci când selectați programul ECO și nu este posibilă selectarea acestei opțiuni cu alte programe.

Puteți dezactiva AutoOpen din lista cu opțiuni. În acest caz, crește consumul de energie.



- În timpul derulării fazei de uscare, un dispozitiv deschide ușa și o menține întredeschisă.
- La terminarea programului, dispozitivul o reține însă ușa aparatului poate rămâne întredeschisă sau să se retragă fără a se închide.



### ATENȚIE!

Nu încercați să închideți ușa aparatului atunci când dispozitivul o menține întredeschisă. Acest lucru poate cauza deteriorarea aparatului.

## 8. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Prima dată când activați aparatul trebuie să setați limba de utilizare și ora. Limba de utilizare implicită este engleză.

1. Setati limba
  - Apăsați tasta **OK** pentru a confirma limba engleză.
  - Selectați o nouă limbă și după aceea apăsați tasta **OK** pentru confirmare.
2. Setati ora și după aceea apăsați tasta **OK** pentru confirmare.
3. **Verificați dacă nivelul curent al dedurizatorului de apă**

**corespunde durtității apei de la rețeaua de alimentare. Dacă nu corespunde, reglați nivelul dedurizatorului de apă.**

4. Umpleți rezervorul pentru sare.
5. Umpleți dozatorul pentru agentul de clătire.
6. Deschideți robinetul de apă.
7. Porniți un program pentru a îndepărta toate reziduurile din fabrică care încă mai pot fi în interiorul aparatului. Nu folosiți detergent și nu încărcați coșurile.

Atunci când porniți un program, poate dura până la 5 minute până când aparatul re-încarcă rășina în dedurizatorul de apă. Pare că aparatul nu funcționează. Faza de spălare începe doar după finalizarea acestei proceduri. Procedura se va repeta periodic.

## 8.1 Dedurizatorul de apă

Dedurizatorul de apă elimină substanțele minerale din apă, substanțe care ar putea avea efecte nedorite asupra performanțelor la spălare și a aparatului.

Cu cât conținutul de substanțe minerale este mai mare, cu atât apa este mai dură. Duritatea apei este măsurată în scale echivalente.

Dispozitivul de dedurizare a apei trebuie să fie reglat în conformitate cu duritatea apei din zona dvs. Compania locală de furnizare a apei vă poate oferi informații privind duritatea apei din zona dvs. Este important ca dedurizatorul să fie setat la nivelul potrivit pentru a asigura rezultate bune la spălare.

### Duritate apă

Grade germane (°dH)	Grade franceze (°fH)	mmol/l	Grade Clarke	Nivelul dedurizatorului apei
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Setarea din fabrică.

2) Nu utilizați sare la acest nivel.

## 8.2 Rezervorul pentru sare



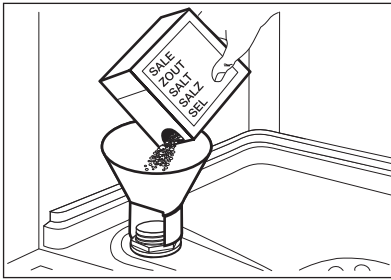
### ATENȚIE!

Folosiți numai sare specială pentru mașina de spălat vase.

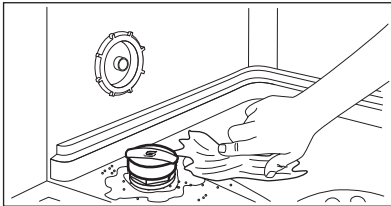
Sarea este utilizată pentru a reîncărca rășina din dedurizatorul de apă și pentru a asigura rezultate bune la spălare în utilizarea zilnică.

### Umplerea rezervorului pentru sare

1. Rotiți capacul rezervorului pentru sare spre stânga și scoateți-l.
2. Introduceți 1 litru de apă în rezervorul pentru sare (numai la prima utilizare).
3. Umpleți rezervorul pentru sare folosind sare pentru mașina de spălat vase.



4. Înlăturați sarea din jurul orificiului rezervorului pentru sare.



5. Rotiți capacul rezervorului pentru sare spre dreapta pentru a închide rezervorul.



În timpul umplerii rezervorului pentru sare este posibil ca din acesta să se reverse apă și sare. Pericol de coroziune. Pentru a preveni acest lucru, după ce umpleți rezervorul pentru sare, porniți un program.



Pe afișaj apare un mesaj când rezervorul de sare trebuie completat.

### 8.3 Dozatorul pentru agentul de clătire

Agentul de clătire ajută la uscarea vaselor fără dăre și pete.

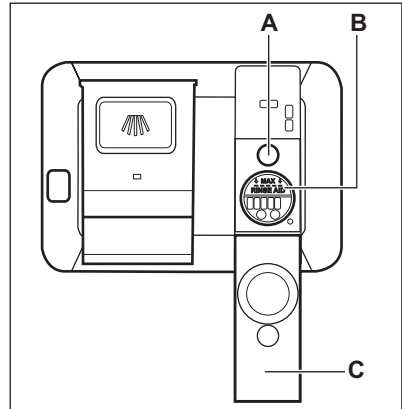
Agentul de clătire este eliberat automat pe durata fazei de clătire cu apă fierbinte.

Puteți seta cantitatea eliberată de agent de clătire între nivelul 1 (cantitate minimă) și nivelul 6 (cantitate maximă). Nivelul 0 va dezactiva dozatorul pentru

agentul de clătire și nu va fi eliberat agent de clătire.

Setarea din fabrică: nivelul 4

### Umplerea dozatorului pentru agent de clătire



#### ATENȚIE!

Folosiți numai agenți de clătire concepuți special pentru mașinile de spălat vase.

1. Deschideți capacul (C).
2. Umpleți dozatorul (B) până când agentul de clătire ajunge la marcajul „MAX”.
3. Pentru a evita formarea excesivă de spumă curățați agentul de clătire vărsat pe alături cu o lavetă absorbantă.
4. Închideți capacul. Verificați dacă capacul se blochează în poziție.



Umpleți dozatorul de agent de clătire atunci când indicatorul (A) devine transparent.



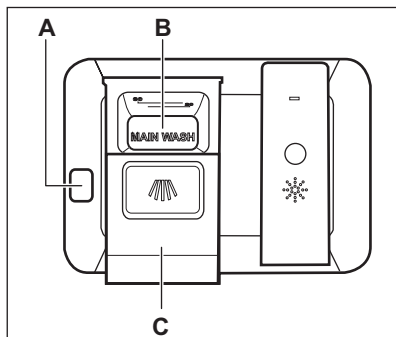
Când dozatorul pentru agentul de clătire trebuie completat, pe afișaj apare un mesaj.

## 9. UTILIZAREA ZILNICĂ

1. Deschideți robinetul de apă.

2. Apăsăți butonul pornit/oprit pentru a activa aparatul.
  - Dacă afișajul prezintă mesajul de realimentare cu sare, umpleți rezervorul pentru sare.
  - Dacă afișajul prezintă mesajul de realimentare cu agent de clătire, umpleți dozatorul pentru agentul de clătire.
3. Încărcați coșurile.
4. Adăugați detergent. Dacă utilizați tablete combinate, activați opțiunea Multitab.
5. Selectați și porniți programul corect pentru tipul de încărcătură și gradul de murdărie.

### 9.1 Utilizarea detergentului



#### ATENȚIE!

Folosiți numai detergent special pentru mașina de spălat vase.

1. Apăsăți butonul de eliberare (A) pentru a deschide capacul (C).
2. Puneți detergentul, sub formă de pudră sau tablete în compartimentul (B).
3. Dacă programul are o fază de prespălare, puneți o cantitate redusă de detergent pe partea interioară a ușii aparatului.
4. Închideți capacul. Verificați dacă capacul se blochează în poziție.

## 9.2 Setarea și pornirea unui program

### Funcția Auto Off

Această funcție reduce consumul de energie prin dezactivarea automată a aparatului atunci când acesta nu este utilizat.

Funcția se activează:

- La 5 minute după terminarea programului.
- După 5 minute, dacă programul nu a fost pornit.

### Pornirea unui program

1. Selectați opțiunile dorite dacă aveți nevoie.
- După setarea opțiunilor, accesați lista cu programe.
2. Derulați prin lista cu programe și selectați un program.
  3. Apăsăți tasta **OK** pentru a confirma. Dacă programul se poate aplica opțiunii TimeSaver, trebuie să confirmați cu Rapid sau Normal.
  4. Închideți ușa aparatului pentru a porni programul

### Întârzierea începerii unui program

Nu puteți seta pornirea cu întârziere împreună cu programul MyFavourite.

1. Setati opțiunile dorite.
  2. Selectați zona Por. cu întârz..
  3. Apăsăți tasta **OK**.
- Afișajul indică lista cu programe.
4. Selectați un program.
  5. Apăsăți tasta **OK** pentru a confirma. Afișajul indică 3 coloane pentru pornirea cu întârziere.
  6. Selectați numărul de ore dorite pentru pornirea cu întârziere.
  7. Apăsăți tasta **OK** pentru a confirma.
  8. Închideți ușa aparatului pentru a porni numărătoarea inversă a pornirii cu întârziere.

Când numărătoarea inversă este încheiată, programul pornește automat.

## Pornirea programului MyFavourite

1. Apăsăți lung timp de 3 secunde **OK** până când afișajul indică setarea MyFavourite.
2. Închideți ușa aparatului pentru a porni programul.

## Deschiderea ușii în timpul funcționării aparatului

Dacă deschideți ușa în timpul funcționării unui program, aparatul se oprește. Când închideți ușa, aparatul va continua de la momentul întreruperii.



Dacă ușa este deschisă pentru mai mult de 30 de secunde pe durata fazei de uscare, programul aflat în derulare se va termina. Acest lucru nu se va întâmpla când rulează programul ECO cu AutoOpen.

## Anularea pornirii cu întârziere în timpul derulării numărării inverse

Atunci când anulați pornirea cu întârziere, programul și opțiunile revin la valorile lor implicite.

1. Deschideți ușa aparatului.

2. Apăsăți lung timp de 3 secunde **Program** până când afișajul indică Anulare spălare?.
  - Selectați **Reluare** și apăsați **OK** pentru a continua numărătoarea inversă. Închideți ușa aparatului.
  - Selectați **Stop** și apăsați **OK** pentru a anula pornirea cu întârziere.

## Anularea unui program aflat în derulare

Atunci când anulați programul în desfășurare, opțiunile sunt setate la valorile lor implicite.

1. Deschideți ușa aparatului.
2. Apăsăți lung timp de 3 secunde **Program** până când afișajul indică Anulare spălare?.
  - Selectați **Reluare** și apăsați **OK** pentru a continua cu programul aflat în desfășurare. Închideți ușa aparatului.
  - Selectați **Stop** și apăsați **OK** pentru a anula programul aflat în desfășurare.

## Terminarea programului

La încheierea programului TimeBeam afișează 0:00 și CLEAN. Aparatul este dezactivat automat atunci când deschideți ușa.

Închideți robinetul de apă.

# 10. INFORMAȚII ȘI SFATURI

## 10.1 Informații generale

Următoarele sfaturi vă asigură o rezultate optime la curățare și uscare la utilizarea zilnică și vă ajută să protejați mediul.

- Scoateți din vase resturile mari de alimente și aruncați-le la gunoi.
- Nu clătiți manual vasele înainte de a le pune în mașina de spălat vase. Atunci când este nevoie, folosiți programul de prespălare (dacă este existentă) sau selectați un program cu o fază de prespălare.
- Utilizați întotdeauna tot spațiul din coșuri.

- Când încărcați aparatul, asigurați-vă că vasele pot fi acoperite și spălate complet de apa eliberată de duzele brațului stropitor. Asigurați-vă că articolele nu se ating și nu se acoperă unul pe celălalt.
- Puteți utiliza detergent, agent de clătire și sare speciale pentru mașina de spălat vase sau puteți utiliza tabletele combinate (de ex. „3in1”, „4in1”, „All in 1”). Respectați instrucțiunile scrise pe ambalaj. Tabletele combinate sunt de obicei adecvate în zonele în care durezza apei este de până la 21°dH. În zonele

În care această limită este depășită, trebuie utilizat în plus agent de clătire și sare. Dacă utilizați tablete combinate puteți selecta opțiunea Multitab (dacă există). Această opțiune îmbunătățește rezultatele la curățare și uscare atunci când utilizați tabletele combinate.

- Selectați programul în funcție de tipul de încărcătură și gradul de murdărie. Cu ajutorul programului ECO aveți cea mai eficientă utilizare a apei și cel mai eficient consum energetic pentru vase din porțelan și tacâmuri cu un nivel mediu de murdărie.

## 10.2 Utilizarea sării, agentului de clătire și a detergentului

- Utilizați numai sare, agent de clătire și detergent pentru mașini de spălat vase. Alte produse pot cauza deteriorarea aparatului.
- Tabletele combinate sunt de obicei adecvate în zonele în care duritatea apei este de până la 21°dH. În zonele în care se depășește această limită, agentul de clătire și sarea trebuie utilizate împreună cu tabletele combinate. Însă, în zone cu apă dură și foarte dură vă recomandăm să utilizați separat detergent simplu (pudră, gel, tablete fără funcții suplimentare), agent de clătire și sare pentru rezultate optime la curățare și uscare.
- Dacă utilizați tablete combinate puteți selecta opțiunea Multitab (dacă există). Această opțiune îmbunătățește rezultatele la curățare și uscare atunci când utilizați tabletele combinate.
- Tabletele de detergent nu se dizolvă complet în timpul programelor scurte. Pentru prevenirea apariției reziduurilor de detergent pe veselă, recomandăm utilizarea tabletelor în programele lungi.
- Nu utilizați mai mult decât cantitatea corectă de detergent. Consultați instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.

## 10.3 Ce trebuie făcut dacă doriți să nu mai utilizați tablete combinate

Înainte de a începe să utilizați în mod separat detergent, sare și agent de clătire efectuați următoarea procedură.

1. Setati nivelul cel mai înalt pentru dedurizatorul de apă.
2. Asigurați-vă că rezervorul pentru sare și dozatorul pentru agentul de clătire sunt pline.
3. Porniți cel mai scurt program cu o fază de clătire. Nu adăugați detergent și nu încărcați coșurile.
4. La încheierea programului, reglați dedurizatorul de apă în funcție de duritatea apei din zona în care vă aflați.
5. Reglați cantitatea de agent de clătire.

## 10.4 Încărcarea coșurilor

- Utilizați aparatul doar pentru obiecte care pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Nu introduceți în aparat obiecte din lemn, corn, porțelan, aluminiu, cositor și cupru.
- Nu introduceți articole care pot absorbi apa (bureți, cărpe menajere).
- Scoateți din vase resturile mari de alimente și aruncați-le la gunoi.
- Înmuiați alimentele arse rămase pe vase.
- Puneți obiectele concave (cești, paharele și cratițele) cu gura în jos.
- Asigurați-vă că paharele nu se ating între ele.
- Puneți tacâmurile și articolele mici în sertarul pentru tacâmuri.
- Puneți obiectele ușoare în coșul superior. Asigurați-vă că obiectele nu se mișcă.
- Asigurați-vă că brațul stropitor se poate mișca liber înainte să porniți un program.

## 10.5 Anterior pornirii unui program

Verificați dacă:

- Filtrele sunt curate și corect instalate.



- Capacul rezervorului pentru sare este strâns.
- Brațele stropitoare nu sunt înfundate.
- Există suficientă sare pentru mașina de spălat vase și agent de clătire (dacă nu utilizați tablete combinate).
- Poziția articolelor în coșuri este corectă.
- Programul corespunde tipului de încărcătură și gradului de murdărie.
- Este utilizată cantitatea corectă de detergent.

## 10.6 Descărcarea coșurilor

1. Lăsați vesela să se răcească înainte de a o scoate din aparat. Articolele fierbinți se pot deteriora ușor.
2. Mai întâi, goliți coșul inferior și apoi pe cel superior.



La finalul programului poate rămâne apă pe lateralele și pe ușa aparatului.

## 11. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA



### AVERTIZARE!

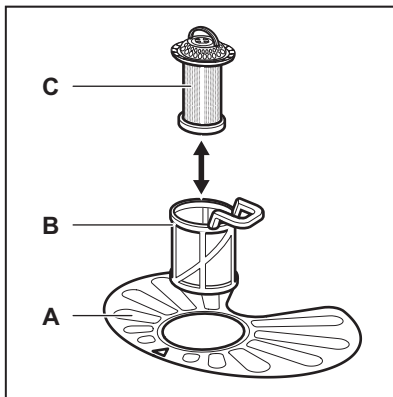
Înainte de a efectua operațiile de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.



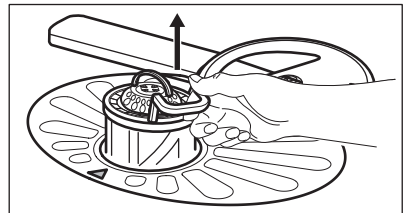
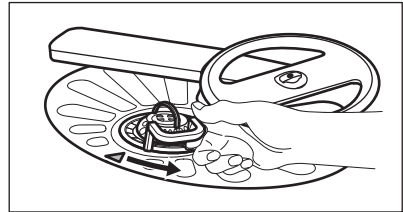
Filtrele murdare și brațele stropitoare înfundate reduc rezultatele de spălare. Efectuați verificarea periodic și, dacă este necesar, curățați-le.

### 11.1 Curățarea filtrelor

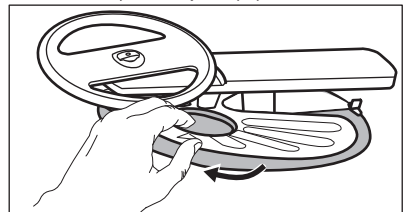
Sistemul de filtrare este realizat din 3 piese.



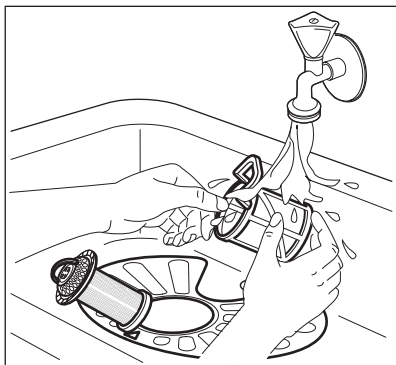
1. Rotiți filtrul (B) în sens antiorar și scoateți-l.



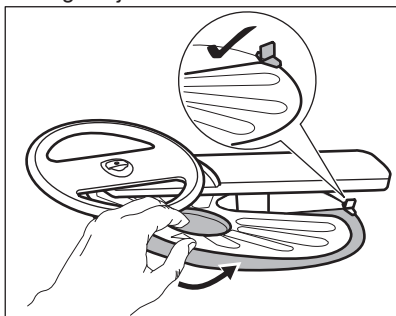
2. Scoateți filtrul (C) din filtrul (B).
3. Scoateți filtrul plat (A).



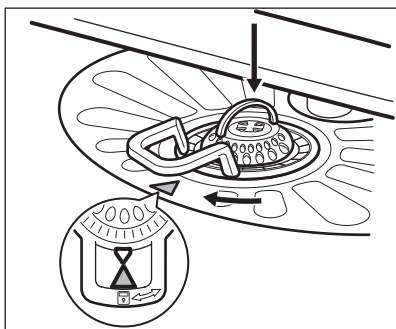
4. Spălați filtrele.



5. Asigurați-vă că nu există resturi alimentare sau mizerie în sau în jurului marginii colectorului de apă.
6. Puneți la loc filtrul plat (A). Asigurați-vă că este poziționat corect sub cele 2 ghidaje.



7. Reasamblați filtrele (B) și (C).
8. Puneți la loc filtrul (B) în filtrul plat (A). Rotiți-l în sens orar până când se fixează.

**ATENȚIE!**

O poziție incorectă a filtrelor poate cauza rezultate nesatisfăcătoare la spălare și deteriorarea aparatului.

## 11.2 Curățarea brațelor stropitoare

Nu demontați brațele stropitoare. Dacă orificiile din brațele stropitoare sunt înfundate, înlăturați resturile de murdărie cu un obiect ascuțit subțire.

## 11.3 Curățarea exterioară

- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă.
- Utilizați numai detergenți neutri.
- Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi sau solvenți.

## 11.4 Curățarea interiorului

- Curățați cu atenție aparatul, inclusiv garnitura cauciucată a ușii, folosind o lavetă moale și umedă.
- Dacă utilizați frecvent programe cu durata redusă, acestea pot lăsa depuneri de grăsime și piatră în interiorul aparatului. Pentru a împiedica acest lucru, vă recomandăm să rulați programe cu durată mare de cel puțin de 2 ori pe lună.

## 12. DEPANARE

Dacă aparatul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. Înainte de a contacta un centru autorizat de service, verificați dacă puteți rezolva problema singur cu ajutorul informațiilor din tabel.

**Pentru anumite probleme afișajul prezintă un mesaj.**

Problemă	Soluție posibilă
Nu puteți activa aparatul.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă ștecherul este introdus în priză.</li> <li>• Verificați dacă există o siguranță arsă în tabloul de siguranțe.</li> </ul>
Programul nu pornește.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă ușa aparatului este închisă.</li> <li>• Dacă este setată pornirea cu întârziere, anulați setarea sau așteptați terminarea numărării inverse.</li> <li>• Aparatul a început procedura de re-încărcare cu rășină în interiorul dedurizatorului de apă. Durata procedurii este de aproximativ 5 minute.</li> </ul>
Aparatul nu se alimentează cu apă. Pe afișaj apare mesajul: Atenție: nu este posibilă admisia apei.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă robinetul de apă este deschis.</li> <li>• Verificați dacă presiunea de la rețeaua de alimentare cu apă nu este prea mică. Pentru această informație, contactați compania locală de furnizare a apei.</li> <li>• Verificați dacă robinetul de apă este înfundat.</li> <li>• Verificați dacă filtrul din furtunul de alimentare este înfundat.</li> <li>• Verificați dacă furtunul de alimentare este răsucit sau îndoit.</li> </ul>
Aparatul nu evacuează apa. Pe afișaj apare mesajul: Atenție: apa nu este evacuată.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă scurgerea chiuvetei este înfundată.</li> <li>• Verificați dacă furtunul de evacuare este răsucit sau îndoit.</li> </ul>
Dispozitivul anti-inundație este pornit. Pe afișaj apare mesajul: Atenție: a fost activat sistemul anti-inundare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Închideți robinetul de apă și adresați-vă unui centru autorizat de service.</li> </ul>

După verificarea aparatului, dezactivați și activați din nou aparatul. Dacă problema apare din nou, contactați un centru autorizat de service.

Pentru alte coduri de alarmă sau probleme care nu se regăsesc în tabel, contactați un centru de service autorizat.

## 12.1 Rezultatele procesului de spălare și uscare nu sunt satisfăcătoare

Problemă	Soluție posibilă
Apar dâre sau pelicule albastrii pe pahare și vase.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cantitatea de agent de clătire eliberată este prea mare. Reglați selectorul pentru agentul de clătire într-o poziție mai mică.</li> <li>• Cantitatea de detergent este prea mare.</li> </ul>
Apar pete și picături uscate de apă pe pahare și vase.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cantitatea de agent de clătire eliberată este insuficientă. Reglați selectorul pentru agentul de clătire într-o poziție mai mare.</li> <li>• Calitatea agentului de clătire poate fi de vină.</li> </ul>
Vasele sunt ude.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programul nu are fază de uscare sau are o fază de uscare la temperatură redusă.</li> <li>• Dozatorul pentru agent de clătire este gol.</li> <li>• Calitatea agentului de clătire poate fi de vină.</li> <li>• Problema poate fi cauzată de calitatea tabletelor combinate. Încercați o altă marcă sau activați dozatorul de agent de clătire și folosiți agent de clătire împreună cu tabletele combinate.</li> </ul>



Consultați capitolul  
**"Informații și sfaturi"** pentru  
 a afla alte cauze posibile.

## 13. INFORMAȚII TEHNICE



Dimensiuni	Lățime / Înălțime / Adâncime (mm)	596 / 818-898 / 550
Conexiunea la rețeaua electrică <sup>1)</sup>	Tensiune (V)	220-240
	Frecvență (Hz)	50
Presiunea de alimentare cu apă	Min. / Max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Alimentarea cu apă	Apă rece sau caldă <sup>2)</sup>	max 60 °C
Capacitate	Seturi	15
Consumul de curent	Modul lăsat Pornit (W)	0.99
Consumul de curent	Modul Oprit (W)	0.10

1) Consultați plăcută cu date tehnice pentru restul valorilor.

2) Dacă apa caldă provine dintr-o sursă alternativă de energie (de ex. panourile solare, energia eoliană), utilizați o sursă de apă caldă pentru a reduce consumul de energie.

## 14. PROTEJAREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Reciclați materialele marcate cu simbolul

. Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajuțați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere.

Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.





